

Latg – in suc tut spezial

Co ch'il latg da las alps svizras ha conquistà il mund

DA HEINI HOFMANN

■ **Oz è il latg in fatg politic; dentant ha el enconuschè megliers temps. Bain èn anc fitg stimads il latg-mamma sco vivonda d'uffants pitschens sco era il latg e products da latg sco vivondas da basa. Però main enconuschent è ch'il suc alv, surtut quel da las alps, era pli baud da grond'impurtanza medicinala, quai che ha gidà el e la Svizra a cuntanscher renum mundial.** Curas e bogns da latg, ma era il diever extern ed intern dal paintg, eran dapi l'antica ina part da la terapia medicinala. En Svizra, il pajais da l'erva e da l'allevament da muvel, s'ha sviluppada a partir da la fin dal temp medieval logicamain ina vaira cultura da latg che n'aveva betg mo dimensiuns tecnicas dal nutriment, ma era dimensiuns medicinalas.

Vacanzas da wellness bovinas

Radund 45 pertschient da la surfatscha da noss pajais è situà sur 1200 meters sur il nivel da la mar. Var in tschintgavel è pastgira d'alp che ha tut en tut radund 40 milliuns dis d'alpegiazium (in di d'alpegiazium = pavel da pastgira per il basegn per di d'ina vatga). La charginada dal muvel è perquai ina conseguenza logica; ella signifitgescha in prova rigurusa per la sanadad e la cundiziun da las vatgas, quai che ha era consequenzas positivs per la qualitat dal latg. Las vacanzas da stad sin l'alp èn pia per il muvel insatge sco in program da wellness bovin.

L'organissem da la vatga profitescha dal pavel alpin savurus cun las ervas da muntogna pli pitschnas ed in'odur pli intensiva (quai ch'ils scienziads da la natira da pli baud avevan gia constatà). Il gir liber sin il terren crappus e stip rinforza ils muscels e l'ossa e promova l'intimitad da las bestgas cun la natira. L'aria da muntogna e la radiaziun dal sulegl promovan ultra da quai il metabolissem. I n'è damai betg surprendent ch'il latg da las alps valeva prest sco spezialmain sanadaivel – quai che resultats actuals da la perscrutaziun cumprovan dal rest.

Latg da buc – droga miraculosa

Ils acids da grass concentrads en il latg da las alps duain avair in effect preventiv encunter il cancer dal sain e da la beglia, quai han scuvert ils perscrutaders. Tuttina na vegn il latg da las alps probablmain mai ad esser in hit da cumpra en il supermarketg, pertge ch'ils transports isothermics fissan memia lungs e memia chars.

In nimbus spezial aveva era gia adina il latg-chauro. Gia en l'ediziun da Konrad-Gessner dal 1669 pon ins leger: «Geissmilch mit Honig getruncken / macht die Männer muthig / und die Weiber geschickt zu empfangen.»



Il latg da la Svizra è stà da vigl ennà in product impurtant.

MAD

E gia dapi l'antica valan – ultra dal suc alv da vatgas e chauras – era il latg da chavallas ed asnas, ma era il latg da dunnas, sco meds therapeutics, surtut cunter l'etisia (tuberculosa dals pulmuns) e la gutta (malas giugadiras). Forzas magicas tut spezialas èn vegnidas attribuadas – e da quai ha rapportà gia Aristoteles – al latg da buc. El vegn secretà (spezialmain da razz senza cornas) dad androgins cun tettels anals vi dal scrot.

Maschina da lavar giu sco medischina

Uschia n'era quai nagut auter che logic ch'il suc alv da las alps ha survegnì il status da medicament. L'emprim ha unicumain ina part speziala dal latg cuntanschì renum medicinal a partir da la mesadad dal 18avel tschientaner: la scotga. Cun ella èn vegnidas en moda las curas en las muntognas. Preferida per la cura da baver era la scotga da chauro, perquai che bestgas beschlantas eran main sutta-postas a la tuberculosa che arments, den-

tant vegnivi fatg bogn era en la scotga da vatga.

Pli baud vegniva quai che resta enavos sco liquid auaditsch cun far chaschiel, damai la scotga u il purment, duvrà en la tegia per lavar la vaschella dal latg – u pavlà als portgs. Dentant stimava era gia la pastiglia questa bavronda che dosta la said e cuntogna zutger da latg, protein, vitamins e substanzas mineralas.

Cura ch'il medi d'Arbon, dr. Meyer, ha il 1749 curà dal tuttafatg in pazient da Turitg malsau dal lom e senza speranza cun ina cura da scotga da chauro a Gais en l'Appenzell, è quai spert vegnì enconuschent. Bainprest ha fatg furori la cura da scotga – partind dal lieu da Gais, prest il pli enconuschent vitg da la Svizra – en il cumbat cunter l'epidemia dal pievel, «l'etisia» (tuberculosa dal lom).

Il grond temp da la scotga

Johann Heinrich Ernst ha scrit il 1795 en la «Nachricht von Gais»: «Ich erinnere mich eines Frauenzimmers aus Deutsch-

land, welche, nachdem sie von verschiedenen geschickten Aerzten Jahre lang die bewährtesten Arzneymittel und mancherley Curen für ihre Krankheit, welche sehr compliziert wäre, wobey aber hysterische Beschwerden und Nervenschwäche sich am meisten auszeichneten, gebraucht hatte, sich auf anrathen einer Freundin aus der Schweiz entschloss, diese Alpenkur noch zu versuchen.»

Ed el cuntinuescha: «Sie machte die beträchtliche Reise von Heidelberg nach der Schweiz mit grossen Beschwerden, und langte halbtodt in Gais an... Gegen das Ende der 4ten Woche spürte sie Besserung, und endigte erst mit der 6ten Woche ihre glückliche Cur; sie befand sich ein ganzes Jahr durch ziemlich wohl, und kam das Jahr darauf zum 2ten mal voll Freude und Hoffnung wieder nach Gais». En in marsch da pliras uras purtavan ils signuns la scotga da chauro da las alps dal massiv dal Säntis a Gais, nua che la bavronda digestiva ed a medem temp nutritiva vegniva servida anc chauda sin la piazza da vischnanca. Bainspert s'ha furmada in'immensa unda da cura che ha inizià ina veritabla litteratura da cussegls e da guids da viadi, da la quala l'element essenzial era bain la novella da brev «Die Molkenkur» scritta il 1812 dal medi e scrivent da Winterthur Ulrich Hegner.

«Apotheca d'excrements» rurala

Pir vers la fin dal 19avel tschientaner han las curas da scotga pers puspè l'impurtanza. Dentant han en il fratemp ina bavronda da serum da latg (inventada 1952) sco era novs products da wellness sin basa da scotga fatg revive quest product da latg cun ritga tradiziun.

Da quel temp avevan, ultra da la scotga, perfin l'urin e las buatschas ina funcziun medicinala, numnadamain en la «apotheca d'excrements» ch'era derasada surtut en regions ruralas. En divers lieus, uschia a Heinrichsbad sper Herisau, cumbinav'ins la scotga cun la grascha da las vatgas: En la stanza da malsaus sur la stalla da vatgas trajev'ins a niz l'effect therapeutic da las vapurs d'ammoniac...

En l'ediziun da Konrad-Gessner dal 1669 vegn ludada ina medischina da gener spezial: «Sie mischen den frischen Kühdreck unter den Wein / drücken ihn auss durch ein Tuch / und geben den Saft dem Krancken ein. ... Gedörrete Kuh-täsch zu Aschen gebrandt / und ein Löffel voll darvon getruncken / ist gut den Wassersüchtigen.» U: «Der Ochsen=Harn vermischt mit Myrrhen / ist auch gut in Ohren=Schmerzen / so mans hinein treuffen thut.»

Latg d'alp – in success mundial

Quai che ha gidà alura definitivamain al grond triumf mundial dal latg da las alps

svizras en il 19avel tschientaner, quai era sia elavuraziun en latg condensà, pulvra da latg e tschigulatta da latg. A Cham en il chantun Zug han dus frars americans realisà il 1866 l'emprima fabrica da condensaziun da latg da l'Europa e cun invapuraziun rendì conservabel sur onns ed ultra da quai steril il suc alv.

E gia il 1867 ha l'apotecher da Frankfurt, Heinrich Nestlé, fundà cun success ina fabrica da «pulvra per uffants» a Vevey. Las duas interpresas han fusiunà il 1905. Ils products da latg conservabels dal leader da branscha da lez temp èn daventads in hit d'export glorios.

In ulteriur mument decisiv en l'istorgia da success dal latg d'alp svizzer è stada l'invenziun da la tschigulatta da latg ch'è d'engraziar al fabricant svizzer Daniel Peter. Ad el èsi reussì da maschadar latg cun cacau cun agid dal latg condensà, ed uschia ha el producì la marca «Gala Peter» a partir dal 1875 a Vevey. Sco gia la pulvra da latg, ha uss era la tschigulatta profità dal mitus da sanadad dal latg d'alp. 1929 è la firma Peter vegnida surpigliada, ensemen cun Cailler e Kohler, da la societad da Nestlé.

La tentaziun dultscha

En il fratemp era la tschigulatta svizra da latg d'alp daventada in hit mundial. La tentaziun dultscha ha però era provocà vuschs criticas. Uschia ha manegià il plevon dad ervas Johann Künzle 1934: «In Fabriken und weiblichen Geschäften schlecken viele wie alte Rosse den ganzen Tag diese schwarzen Täfel; als Zeichen beleckter Kultur findest du auf allen Strassen Schokoladepapier. Hat einmal jedes Liseli und Babeli Stimmrecht und willst du Grossrat werden, so kauf ihnen ein Fuder Schokolade, und sie stehen begeistert für dich ein, wärest du auch röter als Babel und schwärzer als der älteste Jesuit.»

Ma schizunt tals plets massivs n'han betg pudì sminuir il triumf dal latg d'alp svizzer e da ses products. Natiralmain che la terapia da latg pudeva era manar a problems da la digestiun. Perquai bavev'ins alura il suc alv schlunganà cun aua minerala. Ina schliaziun cumpensatoria anc meglra ha dentant savì 1767 Gottlieb Conrad Pfeffel, che discurreva dal latg – e pensava al vin:

«Braucht eine Milchkur, sprach Callist
Mein Leibarzt, Ihr seyd krank.
Ich folgt ihm und von nun an ist
Liebfrauenmilch mein Trank.»

L'exposiziun speziala «Die Alpen in der Medizin – die Medizin in den Alpen», che tracta era il tema dal latg d'alp, è da vesair fin ils 15 d'avust 2004 en il Museum grischun da la natira a Cuira.

Cun il medem titel è cumpari in cudesch da la realisatura da l'exposiziun, la germanista e biologa Margrit Wyder, en la chasa editura NZZ, Turitg, fr. 48.–.